

KOMPAKT-NACKEN- MASSAGEGERÄT

Klappbar und leicht
transportabel

Guide



nah **N**ovital
just. care.





Unsere Vision: Jeder soll die Möglichkeit haben,
achtsam zu leben und sich mit den eigenen
Bedürfnissen auseinanderzusetzen.

DE ab Seite 5

EN from page 23

FR à partir de la page 40

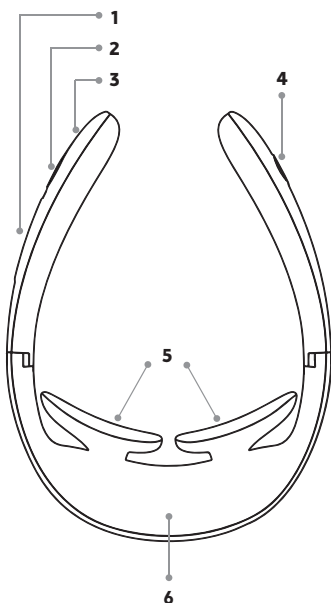
ES a partir de la página 58



IT da pagina 75

INHALT

Auf einen Blick	6
Lieferumfang	8
Symbole	8
Signalwörter	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
Wann darf das Gerät nicht benutzt werden?	10
Sicherheitshinweise	12
Akku aufladen	15
Benutzung	16
Reinigung und Aufbewahrung	18
Problembehebung	19
Entsorgung	21
Technische Daten	22

AUF EINEN BLICK



- 1** + / – Intensität erhöhen bzw. verringern
- 2**  Wärmefunktion ein/aus
- 3** Kontrollleuchte
 - leuchtet blau, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
 - blinkt rot beim Laden.
 - leuchtet rot, wenn der Akku aufgeladen ist.
- 4**  lange drücken: Gerät ein- oder ausschalten; kurz drücken: Massageart wechseln
- 5** Massageköpfe
- 6** Buchse USB Micro B (unter der Abdeckung)

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Entspannung erlangen wir meistens, indem wir die Muskeln erwärmen. Gerade für eine Entspannung der Muskeln im Nackenbereich kann es sogar angenehmer sein, eine Mischung aus Stimulation des Muskels und Wärme zu wählen. Das sorgt für ein wohliges Gefühl und Flexibilität.

Wir freuen uns, dass du dich für das **nah-vital Kompakt-Nackmassagegerät** entschieden hast. Es lässt sich auch unterwegs einfach um den Nacken legen und sorgt dank verschiedener Massagemodi, der Wärmefunktion und 15 Intensitätsstufen für eine angenehme Stimulation.

Solltest du Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz- / Zubehörtteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: **www.nah-vital.de**

Wir wünschen dir viel Freude an deinem **nah-vital Kompakt-Nackmassagegerät**.

Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

LIEFERUMFANG

1x Nackenmassagegerät

1x USB-Kabel

1x Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**



Es wird zusätzlich ein USB-Netzadapter benötigt.

SYMBOLE



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Schaltzeichen für Gleichstrom

SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Gerät dient zur elektrischen Stimulation der Haut und des darunter liegenden Gewebes im Nackenbereich.
- Das Gerät ist nicht für medizinische oder therapeutische Zwecke konzipiert. Es ist kein Ersatz für eine medizinische Behandlung. Bei lang anhaltenden Beschwerden einen Arzt konsultieren.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

WANN DARF DAS GERÄT NICHT BENUTZT WERDEN?

- Das Gerät nicht am Steuer eines Fahrzeugs verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, während man an medizinische Geräte, z. B. EKG-Geräte, angeschlossen ist.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn man an hochfrequente Operationsgeräte angeschlossen ist oder sich in der Nähe solcher Geräte oder hochfrequenter gewerblicher Anlagen befindet.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Geräten verwenden, die mit Kurz- oder Mikrowellen arbeiten. Einen Mindestabstand von 1 Meter einhalten.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe eines Mobiltelefones verwendet werden. Während der Verwendung des Gerätes kein Mobiltelefon benutzen.
- Kinder, schlafende oder bewusstlose Personen sowie Tiere dürfen nicht mit dem Gerät behandelt werden.
- Das Gerät nicht bei Fieber und physischer Krankheit/Zahnerkrankung benutzen.
- Das Gerät nicht bei Wadenschmerzen verwenden.
- Das Gerät verfügt über eine Wärmefunktion. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei der Verwendung der Wärmefunktion vorsichtig sein.
- Folgende Personen dürfen das Gerät **nur nach Rücksprache mit einem Arzt** verwenden:
 - Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher medizinischer Implantate,
 - Personen mit Herzerkrankungen oder Epileptiker,
 - Personen mit Wirbelsäulenleiden oder Erkrankungen im Rücken,

- Schwangere und frisch Entbundene,
 - Frauen während ihrer Periode,
 - Personen, die an Durchblutungsstörungen oder Thrombose leiden,
 - Personen, die sich einer Operation unterzogen haben, deren Behandlung noch nicht abgeschlossen ist,
 - Personen mit bösartigem Tumor,
 - Personen, die an Nervenschmerzen leiden,
 - Personen, die unter Medikamenteneinfluss stehen,
 - Personen, die zu einer Risikogruppe gehören bzw. Bedenken bezüglich ihrer Gesundheit haben.
- Das Gerät nicht benutzen in der Nähe von bzw. auf:
- Regionen, die kürzlich operiert wurden oder vernarbt sind,
 - Verletzungen und Schwellungen,
 - Akne, Muttermalen und Warzen,
 - erkrankter, entzündeter, (sonnen-)verbrannter, gereizter oder sehr empfindlicher Haut,
 - Kopf, Gesicht, Schilddrüsen,
 - Knochen und Gelenken,
 - Brustkorb in der Nähe des Herzens,
 - Intimbereich,
 - gefühllosen Körperstellen.

Bei Unsicherheit, ob das Gerät benutzt werden darf, Rücksprache mit einem verantwortlichen Arzt halten.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Es besteht Verletzungsrisiko durch falsche Benutzung!
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Es darf nur durch den Hersteller, Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person (z.B. Fachwerkstatt) auseinandergenommen und/oder repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



WARNUNG: Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Niemals beim Baden oder Duschen verwenden!



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das USB-Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den USB-Netzadapter aus der Steckdose ziehen. **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser herausholen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei Schäden/Störungen das Gerät sofort ausschalten. Das Gerät nicht benutzen, wenn es beschädigt ist.



WARNUNG – Gefahr durch Akkus

- Es darf keine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringen, da dies einen Kurzschluss verursachen kann. **Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen** und sicherstellen, dass es nicht nass werden kann! Sollte Flüssigkeit eingedrungen sein, das Gerät nicht benutzen und vor erneuter Inbetriebnahme in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.
- Das Gerät hat einen eingebautem Akku. Es darf nicht ins Feuer geworfen oder hohen Temperaturen über +40°C ausgesetzt werden. Nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Den Akku nicht auseinandernehmen! Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen. Der Akku könnte sich entzünden.
- Sollte der Akku ausgelaufen sein, den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend medizinische Hilfe aufsuchen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure.



WARNUNG – Brandgefahr

- Das Gerät von brennbaren Materialien und Substanzen fernhalten.
- Das Gerät während des Betriebes oder Ladens nicht abdecken.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

- Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass das USB-Kabel stets außer Reichweite von jungen Kindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.
- Das Gerät ist **kein** Spielzeug! Kinder und Tiere mit dem Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Es besteht Verletzungsgefahr durch falsche Benutzung.
- Tritt während der Benutzung ein unangenehmes Gefühl auf, die Anwendung umgehend abbrechen!
- Das Gerät nicht mehr verwenden, wenn Hautrötungen oder -verfärbungen auftreten, die länger als 24 Stunden anhalten.
- Nicht gleichzeitig mit anderen Massage- bzw. Stimulationsgeräten benutzen.

Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen lagern.
- Das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen.
- Das Gerät bei Raumtemperatur benutzen und lagern.
- Das Gerät schützen vor: Stößen, starken elektromagnetischen Feldern, extremen Temperaturen, Temperaturschwankungen, Feuer und Wärmequellen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät von der Stromquelle trennen, wenn beim Laden ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.

- Darauf achten, dass das USB-Kabel nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

AKKU AUFLADEN

Beachten!

- Darauf achten, dass das USB-Kabel keine Stolpergefahr darstellt.
 - Nicht an einem Computer aufladen, da dieser aufgrund des hohen Ladestroms beschädigt werden könnte.
 - Den USB-Netzadapter an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Diese muss gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
-


Den Akku vor dem ersten Gebrauch, oder wenn das Gerät lange Zeit nicht benutzt wurde, vollständig aufladen, damit er die volle Kapazität erreicht.

Ansonsten muss der Akku geladen werden, wenn sich das Gerät nicht mehr einschalten lässt.

Zum Anschließen an die Steckdose wird ein USB-Netzadapter (5 V und $\geq 1\text{A}$; nicht im Lieferumfang) benötigt.

1. Die Abdeckung der USB-Buchse (6) hochziehen.
2. Das USB-Kabel zuerst in die USB-Buchse stecken und dann an eine Stromquelle mit USB-Schnittstelle anschließen (vorzugsweise über einen USB-Netzadapter an die Steckdose).

Der Ladevorgang beginnt und die Kontrollleuchte blinkt rot. Sobald die Kontrollleuchte konstant rot leuchtet, ist der Akku aufgeladen.



- 
3. Das USB-Kabel von der Stromquelle und anschließend von der USB-Buchse trennen.

BENUTZUNG

Anfänger sollten das Gerät nicht länger als 15 Minuten pro Tag verwenden, um eine Überreizung am Nacken zu vermeiden!

Fortgeschrittene können das Gerät täglich bis zu 30 Minuten benutzen. Wir empfehlen maximal 2 Einheiten pro Tag, mit einer Ruhephase von mindestens 4 Stunden zwischen den Einheiten.


Beachten!

- 
- Das Gerät lässt sich nicht einschalten während sein Akku geladen wird.
 - Während der Behandlung muss immer Feuchtigkeit zwischen der Haut und den Massageköpfen vorhanden sein.
 - Nicht unmittelbar nach dem Essen anwenden.
 - Vor dem Schlafengehen sollte das Gerät nicht benutzt werden. Massagen haben eine stimulierende Wirkung, was ggf. zu Einschlafproblemen führen kann.
 - Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät nur von einer Person benutzt und nach jeder Benutzung gereinigt werden (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“). Das Gerät sauber halten.
 - Die Haut kann sich während der Behandlung warm anfühlen. Dies ist normal und kein Grund zur Besorgnis.
 - Die Massageköpfe dürfen nicht mit Metallteilen, z. B. an Gürteln, Armbanduhren, Schmuck o. Ä. in Berührung kommen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- 


- Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass bei einigen Personen Hautirritationen oder Hypersensibilität durch die elektrische Muskelstimulation auftreten können. In diesem Fall die Nutzung umgehend abbrechen und ggf. einen Arzt konsultieren.


1. Den Nacken mit einem feuchten Tuch abwischen.
2. Die Bügel des Gerätes wie bei einer Brille aufklappen.
3. Die Massageköpfe (5) mit Wasser befeuchten. Dazu die Finger oder ein Wattepad benutzen.
4. Das Gerät um den Hals hängen, sodass die Massageköpfe am Nacken anliegen.
5. Das Gerät einschalten. Dazu die Taste (M) (4) ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Gerät einmal piept und die Kontrollleuchte (3) blau leuchtet.
Wenn das Gerät keinen Hautkontakt hat, schaltet es sich nach 3 Minuten automatisch aus.
Nach dem Einschalten ist die Intensität der Stimulation auf Stufe 0. Es gibt insgesamt 15 Intensitätsstufen.
6. Die Taste + (1) wiederholt drücken, um die Intensität so weit zu erhöhen, dass die Stimulation gerade noch angenehm ist.
Mit der Taste – die Intensität bei Bedarf verringern.
7. Das Gerät startet automatisch mit dem ersten Massagemodus, bei dem vier verschiedene Massagearten nacheinander durchlaufen werden. Um eine davon dauerhaft zu wählen, die Taste (M) so oft kurz drücken, bis die gewünschte Massageart startet.

Nach jedem Massageartwechsel wird die Intensität automatisch auf Stufe 0 gestellt und muss erhöht werden.

8. Zum Ein- und auch Ausschalten der Wärmefunktion die Taste  (2) drücken. Ist sie eingeschaltet, erwärmen sich die Massageköpfe auf ca. 42 °C.



Die Wärmefunktion kann auch separat ohne Stimulation genutzt werden. Dazu gleich nach dem Einschalten des Gerätes die Taste  betätigen.

9. Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus. Um es vorher auszuschalten, die Taste  ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten. Das Gerät piept zweimal und die Kontrollleuchte erlischt.
10. Das Gerät nach jeder Benutzung reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Beachten!

- Vor allen Reinigungstätigkeiten das Gerät von der Stromversorgung trennen.
 - Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.
-
- Die Massageköpfe (5) und bei Bedarf auch die übrigen Geräteteile sowie das USB-Kabel mit einem sauberen feuchten Tuch abwischen. Für stärkere Verschmutzungen kann man auch ein mildes Reinigungsmittel benutzen. Vor dem Verstauen abtrocknen.

- Die Bügel zusammenklappen und das Gerät vor Staub geschützt, kühl und trocken außer Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, den Akku alle drei Monate aufladen.

PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Das Gerät funktioniert nicht.

Die Massageköpfe (5) liegen nicht richtig auf.

- ▶ Den Sitz korrigieren. Die gesamte Fläche der Massageköpfe muss Hautkontakt haben. Es dürfen sich nicht Haare, Kleidung, Schmuck usw. dazwischen befinden.

Zwischen den Massageköpfen (5) und der Hautoberfläche ist zu wenig Feuchtigkeit.

- ▶ Die Haut und die Massageköpfe mit Wasser befeuchten.

Der Akku ist zu schwach.

- ▶ Den Akku aufladen.

Die Stimulation ist zu schwach.

Zwischen den Massageköpfen (5) und der Hautoberfläche ist zu wenig Feuchtigkeit.

- ▶ Die Haut und die Massageköpfe mit Wasser befeuchten.

Die Massageköpfe (5) sind verschmutzt.

- ▶ Die Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“ befolgen.

Der Akku ist zu schwach.

- ▶ Den Akku aufladen.

Das Gerät schaltet sich vorzeitig aus.

Die Massageköpfe (5) liegen nicht richtig auf.

- ▶ Den Sitz korrigieren. Die gesamte Fläche der Massageköpfe muss Hautkontakt haben. Es dürfen sich nicht Haare, Kleidung, Schmuck usw. dazwischen befinden.

Der Akku ist zu schwach.

- ▶ Den Akku aufladen.

Der Akku wird nicht geladen. Die Kontrollleuchte (3) blinkt nicht rot.

Das USB-Kabel ist nicht richtig mit dem Gerät oder dem USB-Netzadapter verbunden.

- ▶ Die Verbindung prüfen und korrigieren.

USB-Netzadapter steckt nicht richtig in der Steckdose.

- ▶ Den Sitz korrigieren.

Die Steckdose ist defekt.

- ▶ Eine andere Steckdose probieren.

Schmerzen während der Behandlung.

Das Gerät wurde zu lange benutzt.

- ▶ Anfänger sollten das Gerät einmal am Tag maximal 15 Minuten und Fortgeschrittene höchstens zweimal täglich 15 Minuten benutzen.

Die Haut reagiert hypersensibel auf die Massageköpfe.

- ▶ Die Behandlung abbrechen. Sollten die Symptome nicht abklingen, einen Arzt aufsuchen.

Die Massageköpfe liegen auf einer wunden Stelle.

- ▶ Das Gerät darf nicht auf verletzter Haut verwendet werden. Das Kapitel „Wann darf das Gerät nicht benutzt werden?“ beachten.

ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Gerät mit eingebautem Akku nicht über den normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.



TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer: 02331
ID Gebrauchsanleitung: Z 02331 M NV V2 0921 md

Gerät

Modellnummer: JMK-A3
Spannungsversorgung: 5 V DC (1x Li-Ion Akku 3,7 V;
500mAh)
Schnittstelle: USB Micro B
Ladedauer: ca. 1h
Betriebsdauer: ca. 30 min (bei voll aufgeladenem
Akku); nach 15 min automatisches
Abschalten
Leistung: max. 3 W
Wärmefunktion: ca. 42 °C
Benötigter Netzadapter: 5 V und $\geq 1A$

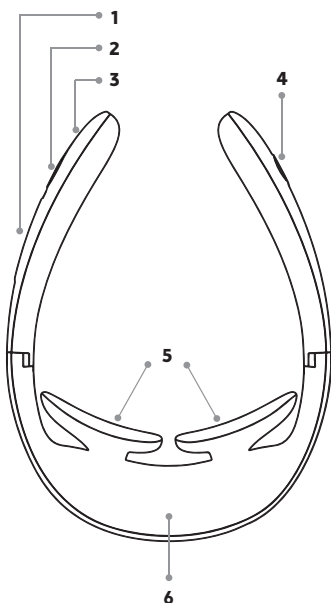
Alle Rechte vorbehalten.





CONTENTS

At A Glance	24
Items Supplied	26
Symbols	26
Signal Words	27
Intended Use	27
When May the Device Not Be Used?	28
Safety Notices	30
Charging Up the Battery	33
Use	34
Cleaning and Storage	36
Troubleshooting	37
Disposal	39
Technical Data	39

AT A GLANCE



- 1** + / - Increase or reduce intensity
- 2**  Heat function on / off
- 3** Control lamp
 - lights up blue when the device is switched on.
 - flashes red during charging.
 - lights up red when the battery is charged.
- 4**  press for a long time: switch device on or off; press briefly: change massage type
- 5** Massage heads
- 6** USB Micro B socket (under the cover)

Dear Customer,

We normally get relaxation by warming up our muscles. Particularly for relaxing the muscles in the neck area, it may even be more pleasant to choose a mixture of muscle stimulation and heat. This provides a soothing feeling and flexibility.

We are delighted that you have chosen the **nah-vital compact neck massage device**. It can also just be placed around your neck when you are travelling and its different massage modes, heat function and 15 intensity levels provide pleasant stimulation.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **www.nah-vital.de**

We hope you have a lot of fun with your **nah-vital compact neck massage device**.

Information About the Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They are an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

ITEMS SUPPLIED

- 1 x neck massage device
- 1 x USB cable
- 1 x operating instructions

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**



A USB mains adapter is also required.

SYMBOLS



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Symbol for direct current

SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

NOTICE – may result in risk of damage to material

INTENDED USE

- This device is intended to be used for electrically stimulating the skin and the tissue underneath in the neck area.
- The device is not designed for medical or therapeutic purposes. It is not a substitute for medical treatment. If complaints persist, consult a doctor.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the device only for the intended purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

WHEN MAY THE DEVICE NOT BE USED?

- Do not use the device while driving a vehicle.
- Do not use the device while you are connected to medical equipment, e.g. an ECG machine.
- Do not use the device if you are attached to high-frequency surgical devices or are in the vicinity of such devices or high-frequency commercial equipment.
- Do not use the device in the immediate vicinity of devices which operate using short waves or microwaves. Maintain a minimum gap of 1 metre.
- The device must not be used near a mobile phone. Do not use a mobile phone while using the device.
- Children, people who are sleeping or unconscious and animals must not be treated with the device.
- Do not use the device if you have a fever or physical illness/dental problems.
- Do not use the device if you have calf pain.
- The device has a heat function. People who are insensitive to heat must be careful when using the heat function.
- The following people may use the device **only following consultation with a doctor**:
 - people who are fitted with a pacemaker or similar medical implants,
 - people with heart disease or who suffer from epilepsy,
 - people who have spinal disorders or back complaints,
 - women who are pregnant or have just given birth,
 - women during their period,
 - people who suffer from circulation problems or thrombosis,

- people who have undergone an operation for which the treatment is not yet complete,
 - people with a malignant tumour,
 - people with nerve damage,
 - people under the influence of medication,
 - people who belong to a risk group or who have concerns about their health.
- Do not use the device in the vicinity of or on:
- regions which have recently been operated on or are scarred,
 - injuries and areas of swelling,
 - acne, birthmarks and warts,
 - injured, inflamed, (sun-)burnt, irritated or very sensitive skin,
 - the head, face, thyroid glands,
 - bones and joints,
 - the rib cage close to your heart,
 - the genital area,
 - body parts with no feeling.

If you are unsure whether the device may be used, consult a responsible doctor.

SAFETY NOTICES

- This device is not intended for use by people (including children) with reduced sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have received instruction from this person on how to use the device safely. There is a danger of injury from incorrect use!
- Do not make any modifications to the device. It may only be taken apart and / or repaired by the manufacturer, customer service department or a similarly qualified person (e.g. specialist workshop) in order to avoid any hazards.



WARNING: Do not use this device near a bathtub, shower or any vessel containing water. Never use while bathing or showering!



DANGER – Danger of Electric Shock

- Never immerse the USB cable in water or other liquids.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, pull the USB mains adapter out of the plug socket immediately. **Only after this** should you retrieve the device from the water.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.
- In the event of damage / faults, switch the device off immediately. Do not use the device if it is damaged.



WARNING – Danger from Rechargeable Batteries

- No liquid must get inside the housing as this may cause a short circuit. **Do not immerse the device in water or other liquids** and ensure that it cannot get wet!
Do not use the device if liquid has got inside it and have it checked in a specialist workshop before using it again.
- The device has a built-in battery. It must not be thrown into a fire or exposed to high temperatures of over +40°C. Do not expose it to direct sunlight for a prolonged period. Do not take apart the rechargeable battery! Do not place any heavy objects on the device. The battery could ignite.
- If the battery has leaked, do not allow your skin, eyes and mucous membranes to come into contact with the battery acid. If you do touch battery acid, rinse the affected areas with abundant clear water straight away and seek medical assistance immediately. There is a danger of burns from battery acid.




WARNING – Danger of Fire

- Keep the device away from combustible materials and substances.
- Do not cover the device during operation or charging.





WARNING – Danger of Injury

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the USB cable is always kept out of the reach of young children and animals. There is a danger of strangulation.

- 
- The device is **not** a toy! Do not leave children and animals unsupervised with the device. There is a danger of injury from incorrect use.
 - If you experience an unpleasant feeling while using the device, stop using it immediately!
 - Stop using the device if you experience skin redness or discolouration that lasts for more than 24 hours.
 - Do not use it at the same time as other massage or stimulation devices.

Risk of Damage to Material and Property

- 
- Store the device only in closed rooms.
 - Do not expose the device to any moisture.
 - Use and store the device at room temperature.
 - Protect the device from: impacts, strong electromagnetic fields, extreme temperatures, temperature fluctuations, fire and heat sources.
 - Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
 - Disconnect the device from the power source if an error occurs during charging or before a thunderstorm.
 - Make sure that the USB cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- 

CHARGING UP THE BATTERY

Please Note!

- Make sure that the USB cable does not present a trip hazard.
 - Do not charge up on a computer because the computer might be damaged by the high charging current.
 - Connect the USB mains adapter to a plug socket that is properly installed. It must be readily accessible so that the connection to the mains can quickly be isolated.
-

Charge up the battery fully before you first use the device, or if the device has not been used for a long time, so that it reaches full capacity.

Otherwise the battery needs to be charged if the device can no longer be switched on.

To connect the device to the plug socket, a USB mains adapter (5 V and ≥ 1 A; not supplied with the device) is required.

1. Lift up the cover of the USB socket (6).
2. First plug the USB cable into the USB socket and then connect to a power source with USB interface (preferably via a USB mains adapter to the plug socket).
The charging process begins and the control lamp flashes red. As soon as the control lamp is lit constantly red, the battery is charged.
3. Disconnect the USB cable from the power source and then from the USB socket.

USE

Beginners should use the device for no more than 15 minutes a day to prevent overstimulation on the neck!

Advanced users can use the device for up to 30 minutes a day. We recommend no more than 2 units per day, with a rest phase of at least 4 hours between the units.

Please Note!

- The device cannot be switched on while its battery is charging.
 - During the treatment, there must always be moisture between the skin and the massage heads.
 - Do not use straight after eating.
 - The device should not be used before going to sleep. Massages have a stimulating effect, which may lead to problems getting to sleep.
 - For reasons of hygiene, the device should only be used by one person and cleaned after each use (see the "Cleaning and Storage" chapter). Keep the device clean.
 - The skin may feel warm during the treatment. This is normal and not a cause for concern.
 - The massage heads must not come into contact with metal parts, e.g. on belts, wrist watches, jewellery or similar items, when the device is switched on.
 - We explicitly point out that with some people skin irritations or hypersensitivity may occur as a result of the electrical muscle stimulation. In this case, stop using the device immediately and consult a doctor if necessary.
-

1. Wipe the neck with a damp cloth.
2. Open up the clips of the device like a pair of glasses.
3. Wet the massage heads (5) with water. Use your fingers or a cotton pad to do this.
4. Hang the device around your neck so that the massage heads are resting against your neck.
5. Switch on the device. To do this, hold down the (M) button (4) for approx. 2 seconds until the device beeps once and the control lamp (3) is lit up blue.



If the device is not in contact with the skin, it switches off automatically after 3 minutes.

When the device is switched on, the intensity of the stimulation is on level 0. There are a total of 15 intensity levels.

6. Press the + button (1) repeatedly to increase the intensity to the level where stimulation still feels pleasant. Use the – button to reduce the intensity if necessary.
7. The device automatically starts the first massage mode in which four different types of massage are run through one after the other. To choose one of them permanently, briefly press the (M) button until the massage type you want starts.
After each change of massage type, the intensity is automatically set to level 0 and needs to be increased.
8. To switch the heat function on and off, press the (SSS) button (2). If it is switched on, the massage heads heat up to approx. 42°C.



The heat function can also be used separately without stimulation. To do this, press the (SSS) button immediately after switching on the device.

- 
9. The device switches off automatically after 15 minutes. To switch it off earlier, hold down the  button for approx. 2 seconds. The device beeps twice and the control lamp goes out.
 10. Clean the device after each use (see the “Cleaning and Storage” chapter).

CLEANING AND STORAGE

Please Note!

- Disconnect the device from the power supply before doing any cleaning.
 - Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These may damage the surfaces.
-
- Wipe down the massage heads (5) and if necessary also the other parts of the device and the USB cable with a clean damp cloth. A mild cleaning agent may also be used for more stubborn dirt.
Dry off before storing away.
 - Fold together the clips and store the device in a cool, dry place which is protected from dust and is out of the reach of children and animals.
 - If the device is not used for a prolonged period, charge up the battery every three months.

TROUBLESHOOTING

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact our customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

The device does not work.

The massage heads (5) have not been placed on correctly.

- ▶ Correct the fit. The whole of the surface of the massage heads must be in contact with the skin. There must not be any hairs, clothing, jewellery etc. in between.

There is not enough moisture between the massage heads (5) and the surface of the skin.

- ▶ Wet the skin and the massage heads with water.

The battery is too weak.

- ▶ Charge up the battery.

The stimulation is too weak.

There is not enough moisture between the massage heads (5) and the surface of the skin.

- ▶ Wet the skin and the massage heads with water.

The massage heads (5) are dirty.

- ▶ Follow the instructions in the "Cleaning and Storage" chapter.

The battery is too weak.

- ▶ Charge up the battery.

The device switches off prematurely.

The massage heads (5) have not been placed on correctly.

- ▶ Correct the fit. The whole of the surface of the massage heads must be in contact with the skin. There must not be any hairs, clothing, jewellery etc. in between.

The battery is too weak.

- ▶ Charge up the battery.

The battery is not charging. The control lamp (3) does not flash red.

The USB cable is not connected correctly to the device or the USB mains adapter.

- ▶ Check the connection and correct it.

The USB mains adapter is not inserted in the plug socket correctly.

- ▶ Correct the fit.

The plug socket is defective.

- ▶ Try another plug socket.

Pain during the treatment.

The device has been used for too long.

- ▶ Beginners should use the device for no more than 15 minutes once a day, and advanced users for no more than 15 minutes twice a day.

The skin reacts hypersensitively to the massage heads.

- ▶ Abort the treatment. If the symptoms do not subside, consult a doctor.

The massage heads are placed on a wound.

- ▶ The device must not be used on injured skin. Note the "When May the Device Not Be Used?" chapter.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



This device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of the device with built-in battery as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.



TECHNICAL DATA

Article number: 02331
 ID of operating instructions: Z 02331 M NV V2 0921 md

Device

Model number: JMK-A3
 Voltage supply: 5 V DC (1x Li-ion battery 3.7 V; 500 mAh)
 Interface: USB Micro B
 Charge time: approx. 1 h
 Operating time: approx. 30 min (with fully charged battery); automatic switch-off after 15 min
 Power: max. 3 W
 Heat function: approx. 42°C
 Mains adapter required: 5 V and ≥ 1 A

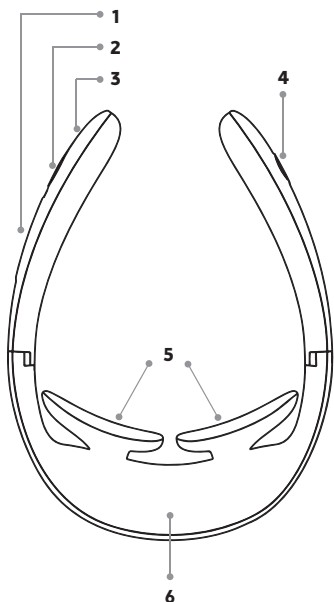
All rights reserved.





CONTENU

Aperçu général	41
Composition	43
Symboles	43
Mentions d'avertissement	44
Utilisation conforme	44
Quand faut-il s'abstenir d'utiliser l'appareil ?	45
Consignes de sécurité	47
Rechargement des accus	50
Utilisation	51
Nettoyage et rangement	53
Résolution des problèmes	54
Mise au rebut	56
Caractéristiques techniques	57

APERÇU GÉNÉRAL



- 1 + / – augmentation ou réduction de l'intensité
- 2  marche / arrêt de la fonction chauffante
- 3 Le témoin lumineux
 - s'allume en bleu lorsque l'appareil est enclenché.
 - clignote en rouge lors du chargement.
 - s'allume en rouge lorsque les accus sont rechargés.
- 4 Pression longue sur  : marche / arrêt de l'appareil ; brève pression : changement du type de massage
- 5 Têtes de massage
- 6 Port USB micro B (sous le cache)

Chère cliente, cher client,

La plupart du temps, nous parvenons à la détente en chauffant les muscles. Or, pour les muscles de la nuque plus particulièrement, la détente peut s'avérer plus agréable en optant pour un mélange de stimulation musculaire et de chaleur. Cela procure une sensation de bien-être et de la souplesse.

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de l'**appareil compact de massage de la nuque nah-vital**. En déplacement, il suffit de le placer sur la nuque pour qu'il prodigue une agréable stimulation grâce à ses différents modes de massage, à sa fonction chauffante et à ses 15 niveaux d'intensité.

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : **www.nah-vital.de**

Nous espérons que votre **appareil compact de massage de la nuque nah-vital** vous donnera entière satisfaction !

Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

COMPOSITION

1 x appareil de massage de la nuque

1 x câble USB

1 x mode d'emploi

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil, mais contacter le service après-vente.

Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs ou protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées.**



Un adaptateur secteur USB est également nécessaire.

SYMBOLES



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Signe de commutation pour le courant continu



MENTIONS D'AVERTISSEMENT

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

AVIS – Risque de dégâts matériels

UTILISATION CONFORME

- Cet appareil sert à la stimulation électrique de l'épiderme et des tissus sous-jacents dans la région de la nuque.
- Cet appareil n'est pas conçu à des fins médicales ou thérapeutiques. Il ne remplace en aucun cas un traitement médical. Si l'inconfort persiste, consulter un médecin.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser cet appareil uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non-conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.



QUAND FAUT-IL S'ABSTENIR D'UTILISER L'APPAREIL ?

- L'appareil ne doit pas être utilisé pendant la conduite d'un véhicule.
- Ne pas utiliser l'appareil en étant raccordé à des appareils médicaux, par ex. à des appareils ECG.
- Ne pas utiliser l'appareil en étant relié à des appareils d'opération à haute fréquence ou posté à proximité de tels appareils ou d'installations commerciales à haute fréquence.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité directe de dispositifs employant des ondes courtes ou des micro-ondes. Il convient de respecter un écartement minimum d'un mètre.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'un téléphone portable. Ne pas se servir d'un téléphone portable pendant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants, les personnes endormies ou inconscientes et les animaux ne doivent pas être traités avec cet appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fièvre et de maux physiques / de problèmes dentaires.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de douleurs aux mollets.
- L'appareil est doté d'une fonction chauffante. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire usage de la fonction chauffante avec prudence.
- Les personnes suivantes doivent utiliser cet appareil **uniquement sur accord préalable d'un médecin** :
 - les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un implant médical similaire ;
 - les personnes souffrant d'une maladie cardiaque ou d'épilepsie ;

- les personnes souffrant d'affections de la colonne vertébrale ou de maladies du dos ;
 - les femmes enceintes et les femmes ayant récemment accouché ;
 - les femmes en période de menstruation ;
 - les personnes souffrant de troubles de la circulation sanguine ou de thrombose ;
 - les personnes ayant subi une opération et étant encore en convalescence ;
 - les personnes atteintes d'une tumeur maligne ;
 - les personnes souffrant de lésions nerveuses ;
 - les personnes sous l'influence de médicaments ;
 - les personnes appartenant à un groupe à risque ou ayant des doutes se rapportant à leur santé.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de ou sur :
- des zones récemment opérées ou cicatrisées ;
 - des blessures et des œdèmes ;
 - de l'acné, des grains de beauté, des verrues ;
 - un épiderme blessé, atteint d'une affection, enflammé, brûlé (par le soleil) ou très sensible ;
 - la tête, le visage, la thyroïde ;
 - des parties osseuses et des articulations ;
 - la cage thoracique à proximité du cœur ;
 - les parties intimes ;
 - des parties du corps insensibles.

En cas de doute sur l'aptitude à utiliser l'appareil, prière de s'en entretenir avec un médecin compétent.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de leur intégrité sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience ou de connaissances. De telles personnes ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte chargé de leur sécurité et qui leur expliquera le cas échéant comment s'en servir. Risque de blessure en cas de manipulation erronée !
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. C'est au seul fabricant, service après-vente ou à une personne aux qualifications similaires (par ex. un atelier spécialisé) qu'il revient de le réparer et/ou de le démonter afin d'éviter tout danger.



AVERTISSEMENT : ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, bacs à douche ou autres récipients contenant de l'eau. Ne jamais l'utiliser sous la douche ou dans le bain !



DANGER – Risque d'électrocution

- Ne jamais immerger le câble USB dans l'eau ni tout autre liquide.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau pendant qu'il est encore raccordé au secteur, retirer immédiatement l'adaptateur secteur USB de la prise. Extraire **ensuite seulement** l'appareil de l'eau !
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement à mains humides lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique.

- En cas de détériorations / dysfonctionnements, immédiatement arrêter l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.



AVERTISSEMENT – Risque émanant des accus

- Aucun liquide ne doit pénétrer dans le bâti sans quoi cela pourrait causer un court-circuit. **Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide** et s'assurer qu'il ne risque pas d'être mouillé.
Si du liquide a pénétré à l'intérieur, ne pas utiliser l'appareil et le faire contrôler dans un atelier spécialisé avant toute remise en service.
- L'appareil est équipé d'accus intégrés. Ces accus ne doivent pas être jetés au feu ni exposés à des températures élevées supérieures à +40 °C. Ne pas exposer l'appareil au rayonnement direct du soleil durant une période prolongée. Ne pas démonter les accus ! Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil. Les accus pourraient s'enflammer.
- Si les accus fuient, éviter tout contact de la peau, des yeux ou des muqueuses avec l'électrolyte. En cas de contact avec l'électrolyte, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis faire appel sans attendre aux secours médicaux. Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie

- Conserver l'appareil à l'écart de toute matière et substance inflammable.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement ou son chargement.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le câble USB hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !
- Cet appareil n'est **pas** un jouet. Ne pas laisser les enfants et les animaux sans surveillance en présence de l'appareil. Risque de blessure en cas de manipulation erronée !
- En cas de sensation désagréable durant l'utilisation, interrompre immédiatement l'application !
- Ne plus utiliser l'appareil si des rougeurs ou des décolorations de l'épiderme perdurent pendant plus de 24 heures.
- Ne pas l'utiliser en même temps que d'autres appareils de massage ou de stimulation.

Risque de dégâts matériels !

- Stocker l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas exposer l'appareil à l'humidité.
- Conserver et utiliser l'appareil à température ambiante.
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs, ne pas l'exposer à de forts champs électromagnétiques, à des températures extrêmes, à de fortes variations de températures, au feu et à toute autre source de chaleur.
- Uniquement utiliser des accessoires d'origine du fabricant afin de ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout éventuel dommage.
- Débrancher l'appareil du secteur si un dysfonctionnement survient au cours de l'opération de charge ou avant un orage.
- Veiller à ce que le câble USB ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

RECHARGEMENT DES ACCUS

À observer !

- Afin que personne ne risque de trébucher, veiller à ce que le câble USB ne gêne pas le passage.
 - Ne pas recharger l'appareil par le biais d'un ordinateur car ceci pourrait l'endommager du fait de la forte intensité de charge.
 - Raccorder l'adaptateur secteur USB à une prise de courant réglementaire. Celle-ci doit rester facilement accessible de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
-

Recharger intégralement les accus avant la première utilisation et lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période afin qu'ils disposent de leur pleine capacité.

Ensuite, les accus devront être rechargés lorsque l'appareil ne s'enclenche plus.

Un adaptateur secteur USB (5 V et ≥ 1 A ; non inclus à la livraison) est requis pour le branchement sur une prise.

1. Relever le cache du port USB (6).
2. Insérer d'abord le câble USB dans le port USB puis le raccorder à une source de courant disposant d'une interface USB (de préférence via un adaptateur secteur USB à la prise de courant).

L'opération de charge commence et le témoin lumineux clignote en rouge. Dès que le témoin lumineux reste constamment allumé en rouge, cela signifie que les accus sont rechargés.

3. Débrancher le câble USB d'abord de la source de courant puis du port USB.

UTILISATION

Les débutants doivent se restreindre à une utilisation de l'appareil de 15 minutes tout au plus par jour afin d'éviter la surstimulation de la nuque.

Les initiés peuvent utiliser l'appareil quotidiennement jusqu'à 30 minutes. Nous recommandons d'exécuter au maximum 2 séances par jour en observant une phase de repos d'au moins 4 heures entre les séances.

À observer !

- L'appareil ne s'enclenche pas pendant que ses accus sont en charge.
- Pendant le traitement, toujours conserver un certain degré d'humidité entre la peau et les têtes de massage.
- Ne pas utiliser directement après un repas.
- Mieux vaut ne pas utiliser l'appareil avant d'aller se coucher. Les massages exercent un effet stimulant qui peut éventuellement poser des problèmes pour s'endormir ensuite.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être utilisé par une seule et même personne et nettoyé après chaque utilisation (voir paragraphe « Nettoyage et rangement »). Garder l'appareil propre.
- L'épiderme peut s'échauffer pendant l'application. Ceci est normal et n'est pas inquiétant.
- Lorsque l'appareil est enclenché, les têtes de massage ne doivent pas entrer en contact avec des parties en métal, comme par ex. des ceintures, des montres-bracelets, des bijoux, etc.

- Nous attirons expressément l'attention sur le fait que la stimulation électrique musculaire peut causer chez certaines personnes des irritations de la peau ou de l'hypersensibilité. Dans de tels cas, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter le cas échéant un médecin.


1. Passer un chiffon humide sur la nuque.
2. Déplier les étriers de l'appareil comme les branches d'une paire de lunettes.
3. Humidifier les têtes de massage (5) avec un peu d'eau du bout des doigts ou bien à l'aide d'un coton-tige.
4. Suspendre autour du cou l'appareil en faisant en sorte que les têtes de massage soient appliquées sur la nuque.
5. Mettre l'appareil en marche. Presser à cet effet la touche (M) (4) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que l'appareil émette un bip et que le témoin lumineux (3) s'allume en bleu.



L'appareil s'arrête automatiquement au bout de 3 minutes lorsqu'il n'est plus en contact avec la peau.


À l'enclenchement, l'intensité de la stimulation est au niveau 0. Il existe en tout 15 niveaux d'intensité.

6. Presser plusieurs fois la touche + (1) pour augmenter l'intensité jusqu'à ce que la stimulation reste encore agréable. La touche - sert au besoin à baisser l'intensité.
7. L'appareil s'enclenche automatiquement selon le premier mode de massage qui exécute les uns après les autres quatre différents types de massage. Pour en choisir un, appuyer brièvement sur la touche (M) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le type de massage voulu soit lancé.

Après chaque changement de type de massage, l'intensité revient automatiquement au niveau 0 et doit ensuite être augmentée.

8. Pour enclencher et arrêter la fonction chauffante, appuyer sur la touche  (2). Une fois enclenchée, les têtes de massage s'échauffent alors jusqu'à env. 42 °C.

 La fonction chauffante peut également être utilisée seule, sans stimulation. Pour ce faire, activer la touche  à la mise en marche de l'appareil.

9. L'appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Pour arrêter l'appareil avant, maintenir appuyée la touche  pendant env. 2 secondes. L'appareil émet deux bips et le témoin de contrôle s'éteint.
10. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation (voir paragraphe « Nettoyage et rangement »).

NETTOYAGE ET RANGEMENT

À observer !

- Débrancher l'appareil du secteur avant de procéder aux opérations de nettoyage.
 - Pour le nettoyage, n'utiliser ni agent caustique ou récurant, ni tampon de nettoyage qui pourraient endommager les surfaces.
-
- Essuyer les têtes de massage (5) et, si nécessaire, les autres parties de l'appareil ainsi que le câble USB à l'aide d'un chiffon propre et humide. Pour les salissures plus tenaces, il est également possible d'utiliser un produit nettoyant doux. Laisser sécher avant le rangement.
 - Rabattre les étriers et ranger l'appareil au sec et au frais, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants et des animaux.

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, recharger les accus tous les trois mois.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier par soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, s'adresser au service après-vente.



Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

L'appareil ne fonctionne pas.

Les têtes de massage (5) ne sont pas correctement positionnées.

- ▶ Corriger leur position. La surface entière des têtes de massage doit être en contact avec l'épiderme. Aucun cheveu, vêtement, bijou, etc. ne doit se trouver entre les deux.

Le degré d'humidité entre les têtes de massage (5) et la surface de la peau est trop faible.

- ▶ Humidifier la peau et les têtes de massage avec un peu d'eau.

Les accus sont trop faibles.

- ▶ Recharger les accus.

La stimulation est trop faible.

Le degré d'humidité entre les têtes de massage (5) et la surface de la peau est trop faible.

- ▶ Humidifier la peau et les têtes de massage avec un peu d'eau.

Les têtes de massage (5) sont encrassées.

- ▶ Suivre les instructions données au paragraphe « Nettoyage et rangement ».

Les accus sont trop faibles.

- ▶ Recharger les accus.

L'appareil s'arrête prématurément.

Les têtes de massage (5) ne sont pas correctement positionnées.

- ▶ Corriger leur position. La surface entière des têtes de massage doit être en contact avec l'épiderme. Aucun cheveu, vêtement, bijou, etc. ne doit se trouver entre les deux.

Les accus sont trop faibles.

- ▶ Recharger les accus.

Les accus ne se rechargent pas. Le témoin lumineux (3) ne clignote pas en rouge.

Le câble USB n'est pas correctement relié à l'appareil ou à l'adaptateur secteur USB.

- ▶ Vérifier les branchements et les corriger.

L'adaptateur secteur USB n'est pas branché correctement à la prise de courant.

- ▶ Corriger sa position.

La prise est défectueuse.

- ▶ Essayer le branchement sur une autre prise.

Douleurs pendant le traitement.

L'appareil a été utilisé trop longtemps.

- ▶ Les débutants doivent se restreindre à une seule séance par jour de 15 minutes au maximum et les initiés tout au plus à deux séances par jour de 15 minutes chacune.

L'épiderme réagit de façon hypersensible aux têtes de massage.

- ▶ Interrompre le traitement. Si les symptômes ne s'estompent pas, consulter un médecin.

Les têtes de massage sont appliquées sur un endroit lésé.

- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé sur un épiderme lésé. Respecter les consignes données au paragraphe « Quand faut-il s'abstenir d'utiliser l'appareil ? ».

MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Cet appareil est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'appareil avec ses accus intégrés ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence article : 02331
Identifiant mode d'emploi : Z 02331 M NV V2 0921 md

Appareil

Numéro de modèle : JMK-A3
Tension d'alimentation : 5 V CC (1 x accus Li-Ion 3,7 V ;
500 mAh)
Interface : USB micro B
Temps de charge : env. 1 h
Durée de fonctionnement : env. 30 min (pour des accus à
pleine charge) ; arrêt automatique
au bout de 15 min
Puissance : max. 3 W
Fonction chauffante : env. 42 °C
Adaptateur secteur requis : 5 V et ≥ 1 A

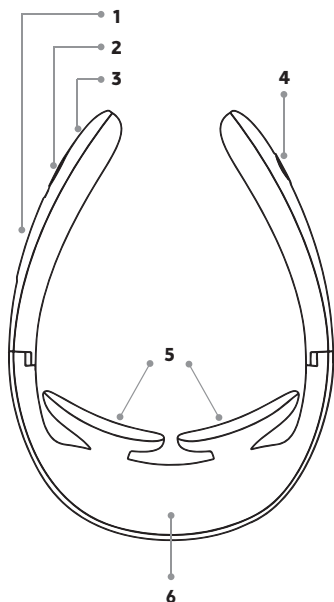


Tous droits réservés.

CONTENIDO

De un vistazo	59
Volumen de suministro	61
Símbolos	61
Términos de advertencia	62
Uso previsto	62
¿Cuándo no se permite el uso del aparato?	63
Indicaciones de seguridad	65
Cargar la batería	68
Uso	69
Limpieza y almacenamiento	71
Resolución de problemas	72
Eliminación	74
Datos técnicos	74

DE UN VISTAZO



- 1** + / - Aumentar o reducir la intensidad
- 2** Activar o desactivar la función de calor
- 3** Testigo de control
 - se ilumina en azul cuando el aparato está encendido.
 - parpadea en rojo durante la carga.
 - se ilumina en rojo cuando la batería está cargada.
- 4** pulsación larga: encender o apagar el aparato; pulsación breve: cambiar el tipo de masaje
- 5** Cabezales de masaje
- 6** Toma USB Micro B (debajo de la cubierta)

Estimado/a cliente/a:

La relajación suele conseguirse calentando los músculos. Para relajar los músculos de la zona del cuello, puede ser incluso más agradable elegir una mezcla de estimulación de los músculos y calor. Se consigue así una sensación de bienestar y flexibilidad.

Nos alegramos de que se haya decidido por este **aparato de masaje cervical compacto de nah-vital**. Se coloca fácilmente alrededor del cuello incluso durante las salidas fuera de casa y proporciona una agradable estimulación gracias a los distintos modos de masaje, la función de calor y los 15 niveles de intensidad.

Si tiene alguna pregunta sobre el aparato o sobre piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente a través de nuestro sitio web:

www.nah-vital.de

Deseamos que disfrute de su **aparato de masaje cervical de nah-vital**.

Información sobre el manual de instrucciones

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Se considera un componente del aparato. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Aparato de masaje cervical (1 ud.)

Cable USB (1 ud.)

Manual de instrucciones (1 ud.)

Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños en los componentes durante el transporte. No emplear el aparato si presenta daños; contactar con el servicio de atención al cliente.

Retirar posibles láminas, pegatinas o protección para el transporte presentes en el aparato. **No retirar nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**



Además, se necesita un adaptador de red USB.

SÍMBOLOS



Señal de peligro: Estos símbolos indican posibles peligros. Leer con atención las indicaciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



Información adicional



¡Leer las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato!



Símbolo de circuito para corriente continua

TÉRMINOS DE ADVERTENCIA

Los términos de advertencia indican los peligros en caso de incumplimiento de las instrucciones correspondientes.

PELIGRO – Riesgo elevado; las consecuencias son lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA – Riesgo medio; las consecuencias pueden ser lesiones graves o incluso la muerte.

AVISO – Riesgo de daños materiales.

USO PREVISTO

- Este aparato sirve para la estimulación eléctrica de la piel y el tejido subcutáneo en la zona del cuello.
- El aparato no está concebido con fines médicos ni terapéuticos. No sustituye a los tratamientos médicos. Si las molestias persisten, consultar a un médico.
- El aparato está previsto únicamente para el uso privado, no para un uso comercial.
- Utilizar el aparato solo para el fin indicado y del modo descrito en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación ni los efectos del desgaste normal.

¿CUÁNDO NO SE PERMITE EL USO DEL APARATO?

- No usar el aparato al volante de un vehículo.
- No usar el aparato mientras se esté conectado a un equipo médico, por ejemplo, a un electrocardiógrafo.
- No usar el aparato mientras se está conectado a aparatos de alta frecuencia o cerca de estos aparatos o de sistemas industriales de alta frecuencia.
- No usar el aparato en las inmediaciones de aparatos que funcionen con onda corta o microondas. Mantener una distancia mínima de 1 metro.
- No se permite el uso del aparato cerca de un teléfono móvil. No usar el teléfono móvil mientras se esté utilizando el aparato.
- No se permite tratar con el aparato a niños, a personas inconscientes o dormidas ni a animales.
- No usar el aparato si se tiene fiebre o enfermedades corporales o dentales.
- No usar el aparato en caso de dolores en las pantorrillas.
- El aparato cuenta con función de calor. Las personas insensibles al calor deben tener precaución al usar la función de calor.
- Las siguientes personas solo deben usar el aparato **previa consulta con un médico**:
 - usuarios de marcapasos o implantes médicos similares,
 - personas con dolencias cardíacas o epilepsia,
 - personas con dolencias vertebrales o problemas de espalda,
 - mujeres embarazadas o madres recientes,
 - mujeres durante el periodo,

- personas que sufran de problemas de circulación o trombosis,
 - personas que se hayan sometido a una operación cuyo tratamiento aún no haya concluido,
 - personas con tumores malignos,
 - personas que sufran de dolores de carácter neuronal,
 - personas que se encuentren bajo el efecto de medicación,
 - personas pertenecientes a grupos de riesgo o que tengan sospechas sobre su salud.
- No usar el aparato en o cerca de:
- zonas recientemente operadas o cicatrizadas,
 - lesiones e inflamaciones,
 - acné, lunares y verrugas,
 - piel enferma, inflamada, quemada (por el sol), irritada o muy sensible,
 - cabeza, cara, tiroides,
 - huesos y articulaciones,
 - la caja torácica, cerca del corazón,
 - zonas íntimas,
 - partes del cuerpo insensibilizadas.

En caso de incertidumbre sobre la conveniencia de usar el equipo, consultar con el médico competente.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, excepto si están supervisadas por una persona responsable de su seguridad o si han recibido de dichas personas instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. ¡El uso incorrecto del aparato implica riesgo de lesiones!
- No efectuar modificaciones en el aparato. Con el fin de evitar riesgos, solo se permite al fabricante, al servicio de atención al cliente o a una persona con una cualificación similar (p. ej., en un taller especializado) desmontar y/o reparar el aparato.



ADVERTENCIA: No usar este aparato cerca de bañeras, duchas u otros recipientes que contengan agua. No usarlo nunca durante el baño o la ducha.



PELIGRO – Peligro de electrocución

- No sumergir el cable USB en agua u otros líquidos.
- Si el aparato cae al agua mientras está conectado a la red eléctrica, desenchufar inmediatamente el adaptador de red USB. **Solo después**, sacar el aparato del agua.
- No tocar nunca el aparato ni el cable de conexión con las manos húmedas si está conectado a la red eléctrica.
- En caso de daños o averías, apagar inmediatamente el aparato. No utilizar el aparato si presenta daños.



ADVERTENCIA – Peligro por las baterías

- No debe entrar líquido en la carcasa, ya que podría provocar un cortocircuito. **No sumergir el aparato en agua u otros líquidos** y asegurarse de que no puede mojarse. Si entrara líquido en el aparato, no utilizarlo y remitirlo a un taller especializado para su comprobación.
- El aparato tiene una batería incorporada. No debe arrojarse al fuego ni exponerse a temperaturas elevadas por encima de +40 °C. No exponerlo a la luz directa del sol durante mucho tiempo. ¡No desmontar la batería! No depositar objetos pesados sobre el aparato. La batería podría arder.
- Si se producen fugas de ácido en la batería, evitar el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido de las pilas, lavar inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua y acudir de inmediato al médico. Existe peligro de quemaduras químicas por el ácido de las pilas.



ADVERTENCIA – Peligro de incendio

- Mantener el aparato alejado de materiales y sustancias inflamables.
- No cubrir el aparato mientras esté en marcha o durante la carga.



ADVERTENCIA – Peligro de lesiones

- Mantener a niños y animales alejados del material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.

- Asegurarse de que el cable USB esté siempre fuera del alcance de los niños pequeños y animales. Existe riesgo de estrangulación.
- ¡El aparato **no** es un juguete! No dejar a los niños ni a los animales con el aparato sin vigilarlos. El uso incorrecto del aparato implica riesgo de lesiones.
- ¡Si durante el uso se tiene sensación de malestar, interrumpir inmediatamente el uso!
- No utilizar el aparato si se produce un enrojecimiento o decoloración de la piel que dure más de 24 horas.
- No utilizar simultáneamente con otros aparatos de masaje y estimulación.

Riesgo de daños materiales

- Guardar el aparato únicamente en espacios cerrados.
- No exponerlo a ningún tipo de humedad.
- Usar y almacenar el aparato a temperatura ambiente.
- Proteger el aparato de: golpes, campos magnéticos fuertes, temperaturas extremas, oscilaciones de térmicas, fuego y fuentes de calor.
- Emplear únicamente los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica si se detecta un fallo durante la carga o en caso de tormenta.
- Asegurarse de que el cable USB no pueda quedar aplastado o retorcido ni se encuentre sobre cantos afilados ni entre en contacto con superficies calientes.

CARGAR LA BATERÍA

¡Tener en cuenta!

- Asegurarse de que no sea posible tropezarse con el cable USB.
 - No cargar en un ordenador, porque podría sufrir daños debido a la elevada corriente de carga.
 - Conectar el adaptador de red USB a una toma de corriente correctamente instalada. La toma de corriente debe estar bien accesible para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente.
-

Cargar completamente la batería antes del primer uso o cuando no se haya utilizado el aparato durante un tiempo prolongado para que así pueda alcanzar su plena capacidad.

En caso contrario, hay que cargar la batería si el aparato no se puede encender.

Para conectarlo a la toma de corriente, se necesita un adaptador de red USB (5 V y ≥ 1 A; no incluido).

1. Levantar la cubierta de la toma USB (6).
2. Primero, insertar el cable USB en la toma USB y, después, conectarlo a una fuente de alimentación con puerto USB (preferentemente a la toma de corriente de la red mediante un adaptador de red USB).

El proceso de carga se inicia y el testigo de control parpadea en rojo. Cuando el testigo de control se ilumina en rojo de forma permanente, la batería está cargada.

3. Desconectar el cable USB de la fuente de alimentación y luego de la toma USB.


USO

Quienes usen el aparato por primera vez, no deben usarlo más de 15 minutos por día para evitar una sobreestimulación.



Los usuarios avanzados pueden usar el aparato hasta 30 minutos. Recomendamos un máximo de 2 sesiones al día, con un período de descanso de al menos 4 horas entre sesiones.

¡Tener en cuenta!

- El aparato no se enciende mientras se esté cargando la batería.
- Durante el tratamiento, siempre debe haber humedad entre la piel y los cabezales de masaje.
- No usar inmediatamente después de comer.
- No usar el aparato antes de ir a dormir. Los masajes tienen efecto estimulante, lo que podría provocar problemas de sueño.
- Por razones higiénicas, el aparato debe ser usado por un único usuario y se limpiará tras cada uso (véase capítulo «Limpieza y almacenamiento»). Mantener el aparato limpio.
- Durante el tratamiento, es posible que exista sensación de calor en la piel. Es normal y no debe ser motivo de preocupación.
- Los cabezales de masaje no deben entrar en contacto con piezas metálicas, por ejemplo, cinturones, relojes de mano, joyas, etc., cuando el aparato esté encendido.
- Advertimos expresamente de que algunas personas pueden presentar irritaciones cutáneas o hipersensibilidad ante la electroestimulación muscular. En este caso, detener inmediatamente el uso y, si corresponde, consultar a un médico.

- 
1. Limpiar la nuca con un paño húmedo.
 2. Desplegar las aletas del dispositivo como si fueran unas gafas.
 3. Humedecer los cabezales de masaje (5) con agua. Utilizar para ello los dedos o un disco de algodón.
 4. Colgar el aparato sobre el cuello para que los cabezales de masaje queden junto a la nuca.
 5. Encender el aparato. Para ello mantener pulsado el botón (M) (4) aprox. 2 segundos hasta que el aparato pite una vez y el testigo de control (3) se ilumine en azul.
Si el aparato no tiene contacto con la piel, se apaga automáticamente transcurridos 3 minutos.

Tras el encendido, la intensidad de la simulación está ajustada al nivel 0. En total hay 15 niveles de intensidad.

- 
6. Presionar repetidamente el botón + (1) para aumentar la intensidad hasta justo lo necesario para que la estimulación sea agradable.
El botón – permite disminuir la intensidad en caso necesario.
 7. El aparato empieza automáticamente con el primer modo de masaje, en el que se ejecutan sucesivamente cuatro modos de masaje diferentes. Para seleccionar uno permanentemente, pulsar repetidamente el botón (M) hasta que se inicie el modo de masaje deseado.
- 

Tras cada cambio de modo de masaje, la intensidad se ajusta automáticamente en el nivel 0 y es necesario aumentarla.

8. Para activar y desactivar la función de calor, pulsar el botón (H) (2). Si está activada, los cabezales de masaje se calientan a aprox. 42 °C.



La función de calor puede utilizarse también por separado sin estimulación. Para ello al encender el aparato debe pulsarse el botón

- El aparato se apaga automáticamente después de 15 minutos. Para apagarlo antes de tiempo, mantener pulsado el botón aprox. 2 segundos. El aparato emite dos pitidos y el testigo de control se apaga.
- Limpiar el aparato después de cada uso (véase capítulo «Limpieza y almacenamiento»).

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

¡Tener en cuenta!

- Desenchufar el aparato del suministro de red eléctrica antes de limpiarlo.
 - Para la limpieza no se deben utilizar detergentes ni estropajos corrosivos o abrasivos, ya que podrían dañar las superficies.
-
- Limpiar los cabezales de masaje **(5)** y, si es necesario, las demás piezas del aparato, así como el cable USB con un paño húmedo y limpio. Si están muy sucios, se puede usar un producto de limpieza suave. Secar antes de guardar.
 - Plegar las aletas y proteger el aparato del polvo, guardarlo en un lugar seco y fresco fuera del alcance de los niños y animales.
 - Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, cargar la batería cada tres meses.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de que el aparato no funcione correctamente, comprobar si puede solucionar el problema por su cuenta. Si no es posible solucionarlo siguiendo los pasos indicados a continuación, contactar con el servicio de atención al cliente.



¡No intente reparar por su cuenta un aparato eléctrico!

El aparato no funciona.

Los cabezales de masaje (5) no están colocados correctamente.

- ▶ Corregir la colocación. Toda la superficie de los cabezales de masaje debe estar en contacto con la piel. No debe haber pelo, ropa, bisutería, etc., entre la piel y el aparato.

La humedad entre los cabezales de masaje (5) y la superficie cutánea es insuficiente.

- ▶ Humedecer la piel y los cabezales de masaje con agua.

La batería tiene poca potencia.

- ▶ Cargar la batería.

La estimulación es demasiado débil.

La humedad entre los cabezales de masaje (5) y la superficie cutánea es insuficiente.

- ▶ Humedecer la piel y los cabezales de masaje con agua.

Los cabezales de masaje (5) están sucios.

- ▶ Seguir las indicaciones del capítulo «Limpieza y almacenamiento».

La batería tiene poca potencia.

- ▶ Cargar la batería.

El aparato se apaga antes de tiempo.

Los cabezales de masaje (5) no están colocados correctamente.

- ▶ Corregir la colocación. Toda la superficie de los cabezales de masaje debe estar en contacto con la piel. No debe haber pelo, ropa, bisutería, etc., entre la piel y el aparato.

La batería tiene poca potencia.

- ▶ Cargar la batería.

La batería no se carga. El testigo de control (3) no parpadea en rojo.

El cable USB no está conectado correctamente con el aparato o el adaptador de red USB.

- ▶ Comprobar y corregir la conexión.

El adaptador de red USB no entra bien en la toma de corriente.

- ▶ Corregir la colocación.

La toma de corriente está defectuosa.

- ▶ Probar con otra toma.

Dolores durante el tratamiento.

El aparato se ha utilizado demasiado tiempo.

- ▶ Quienes usen el aparato por primera vez deben usarlo una vez al día y un máximo de 15 minutos. Los usuarios avanzados hasta dos veces al día 15 minutos.

La piel es hipersensible a los cabezales de masaje.

- ▶ Parar el tratamiento. Si los síntomas no remiten, acudir a un médico.

Los cabezales de masaje están sobre una zona lesionada.

- ▶ El aparato no debe utilizarse sobre lesiones en la piel. Tener en cuenta el capítulo «¿Cuándo no se permite el uso del aparato?».

ELIMINACIÓN



Eliminar el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente y depositarlo en un punto de reciclaje.



Este aparato cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No desechar el aparato con la batería integrada como basura doméstica normal; eliminarlo de



forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de recogida de residuos aprobado por las autoridades competentes.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo: 02331
ID del manual de instrucciones: Z 02331 M NV V2 0921 md

Aparato

Número de modelo: JMK-A3
Suministro de tensión: 5 V CC (1batería de iones de litio 3,7 V; 500 mAh)
Interfaz: USB Micro B
Tiempo de carga: 1 h aprox.
Tiempo de funcionamiento: aprox. 30 min (con la batería totalmente cargada); desconexión automática transcurridos 15 min
Potencia: 3 W máx.
Función de calor: aprox. 42 °C
Adaptador de red necesario: 5 V y $\geq 1A$

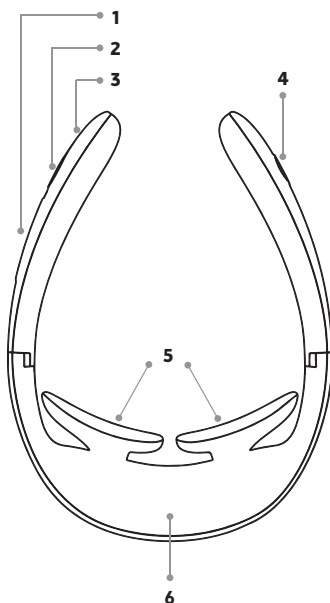


Todos los derechos reservados.

SOMMARIO

Panoramica	76
Contenuto della confezione	78
Simboli	78
Indicazioni di pericolo	79
Destinazione d'uso	79
Quando non si può utilizzare l'apparecchio?	80
Indicazioni di sicurezza	82
Ricaricare la batteria	85
Uso	86
Pulizia e conservazione	88
Risoluzione dei problemi	89
Smaltimento	91
Dati tecnici	92

PANORAMICA



- 1** + / - Aumentare o ridurre l'intensità
- 2** Funzione riscaldante accesa/spenta
- 3** Spia di controllo
 - si illumina di blu se l'apparecchio è acceso.
 - lampeggia di rosso durante la ricarica.
 - lampeggia di rosso se la batteria è carica.
- 4** Tenere premuto : accensione o spegnimento dell'apparecchio; pressione breve: cambio del tipo di massaggio
- 5** Testine massaggianti
- 6** Presa USB Micro B (sotto il coperchio)

Gentile Cliente,

nella maggior parte dei casi ci si riesce a rilassare riscaldando i muscoli. Soprattutto per il rilassamento dei muscoli nella zona del collo può essere più piacevole optare per un mix di stimolazione muscolare e calore. Ciò garantisce una sensazione piacevole e flessibilità.

Siamo lieti che abbia deciso di acquistare il **massaggiatore cervicale compatto nah-vital**. Può essere facilmente posizionato intorno al collo anche quando si è fuori casa e garantisce una stimolazione piacevole grazie alle diverse modalità di massaggio, alla funzione riscaldante e 15 livelli di intensità.

Per domande sull'apparecchio, nonché su ricambi e accessori, contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **www.nah-vital.de**

Le auguriamo di trarre un'ottima soddisfazione dal **massaggiatore cervicale compatto nah-vital**.

Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per dubbi in futuro o ulteriori utenti. Esse sono parte integrante dell'apparecchio. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale per l'uso non vengano rispettate.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 massaggiatore cervicale

1 cavo USB

1 istruzioni per l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare, bensì contattare l'assistenza clienti.

Rimuovere dall'apparecchio eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto. **Non rimuovere mai la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**



Inoltre, serve un alimentatore USB.

SIMBOLI



Simboli di pericolo: questi simboli indicano potenziali pericoli. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e rispettarle.



Informazioni integrative



Leggere le istruzioni prima dell'uso!



Simbolo di commutazione della corrente continua

INDICAZIONI DI PERICOLO

Le indicazioni di pericolo informano che la mancata osservanza delle rispettive indicazioni comporta pericoli.

PERICOLO – rischio elevato che ha come conseguenza lesioni gravi o la morte

AVVERTENZA – rischio medio che può avere come conseguenza lesioni gravi o la morte

AVVISO – il rischio può avere come conseguenza danni materiali

DESTINAZIONE D'USO

- Questo apparecchio è concepito per la stimolazione della pelle e dei tessuti sottostanti nella zona del collo.
- L'apparecchio non è concepito per scopi medici o terapeutici. Non sostituisce un trattamento medico necessario. In caso di dolori persistenti, consultare un medico.
- L'apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- L'apparecchio deve essere usato solo per lo scopo indicato e con le modalità indicate nelle istruzioni. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

QUANDO NON SI PUÒ UTILIZZARE L'APPARECCHIO?

- Non utilizzare l'apparecchio durante la guida di un veicolo.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si è collegati ad apparecchi medici, ad es. apparecchi per ECG.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è collegati ad apparecchi per operazione ad alta frequenza o si è in prossimità di tali apparecchi o di impianti professionali ad alta frequenza.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di apparecchi a microonde o ad onde corte. Mantenere una distanza di almeno 1 metro.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di un cellulare. Durante l'utilizzo dell'apparecchio, non utilizzare il cellulare.
- Non utilizzare l'apparecchio per trattare bambini, persone addormentate o non coscienti e animali.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di febbre e malattia psichica/dentale.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di dolori al polpaccio.
- L'apparecchio dispone di una funzione riscaldante. Le persone insensibili al calore devono prestare cautela durante l'utilizzo della funzione riscaldante.
- Le seguenti persone possono utilizzare l'apparecchio **solo previo consulto medico**:
 - portatori di pacemaker o di altri impianti medici simili,
 - persone affette da patologie cardiache o epilettici,
 - persone con dolori alla colonna vertebrale o affette da patologie della schiena,
 - donne in gravidanza o che hanno appena partorito,
 - donne durante il ciclo mestruale,

- persone affette da disturbi della circolazione o trombosi,
 - persone che si sono sottoposte a un'operazione, il cui trattamento non è ancora terminato,
 - persone affette da un tumore maligno,
 - persone che soffrono di nevralgia,
 - persone sotto l'effetto di farmaci,
 - persone appartenenti a un gruppo a rischio o che hanno dubbi sulla propria salute.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino o su:
- zone da poco sottoposte ad operazione o che sono cicatrizzate,
 - lesioni e gonfiori,
 - acne, nei e verruche,
 - pelle malata, infiammata, scottata (dal sole), irritata o molto sensibile,
 - testa, viso, tiroide,
 - ossa e articolazioni,
 - petto in prossimità del cuore,
 - parti intime,
 - parti del corpo insensibili.

In caso di dubbi, non utilizzare l'apparecchio e consultare il medico responsabile.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o conoscenza, che pertanto devono essere sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevere da quest'ultima istruzioni relative al corretto utilizzo dell'apparecchio. Esiste il pericolo di lesioni causate da un uso errato!
- Non apportare modifiche all'apparecchio. L'apparecchio può essere smontato e/o riparato esclusivamente dal produttore, dall'assistenza clienti o da una persona con qualifica analoga (ad es. un laboratorio specializzato), onde evitare pericoli.



AVVERTENZA: non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche, docce o altri recipienti contenenti acqua. Mai utilizzare durante il bagno o la doccia!



PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche

- Mai immergere il cavo USB in acqua o altri liquidi.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua mentre è collegato alla rete elettrica, scollegare subito l'alimentatore USB dalla presa elettrica. **Soltanto in seguito** estrarre l'apparecchio dall'acqua.
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di collegamento con le mani umide se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- In caso di danni/anomalie, spegnere subito l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato.



AVVERTENZA – Pericolo dovuto a batterie

- Non far penetrare liquidi nell'alloggiamento poiché altrimenti potrebbe verificarsi un cortocircuito. **Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi** e accertarsi che non possa bagnarsi!
Se sono penetrati dei liquidi, non utilizzare l'apparecchio e prima di rimetterla in servizio, farla controllare da un laboratorio specializzato.
- L'apparecchio ha una batteria integrata. Quest'ultima non deve essere gettata sul fuoco e non deve essere esposta a temperature elevate, superiori a +40 °C. Non esporre alla luce solare diretta per un tempo prolungato. Non smontare la batteria ricaricabile! Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio. La batteria potrebbe infiammarsi.
- Se da una batteria è fuoriuscito dell'acido, evitare che quest'ultimo entri in contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con l'acido delle batterie, pulire subito le parti interessate con una quantità abbondante di sola acqua e consultare immediatamente un medico. Pericolo di ustioni causate dall'acido delle batterie.



AVVERTENZA – Pericolo d'incendio

- Tenere l'apparecchio lontano da materiali e sostanze infiammabili.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento o la ricarica.



AVVERTENZA – Pericolo di lesioni

- Tenere lontani i bambini e gli animali dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Accertarsi che il cavo USB sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali. Esiste il pericolo di strangolamento.
- L'apparecchio **non** è un giocattolo! Non lasciare bambini e animali incustoditi con l'apparecchio. Esiste il pericolo di lesioni causate da un uso errato.
- Se durante l'uso si avverte una sensazione spiacevole, interrompere immediatamente l'utilizzo!
- Non utilizzare più l'apparecchio se si presentano arrossamenti o scolorimenti della pelle che durano per più di 24 ore.
- Non utilizzarlo contemporaneamente con altri apparecchi massaggianti o di stimolazione.

Pericolo di danni a cose e materiali

- Conservare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non esporre l'apparecchio all'umidità.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio a temperatura ambiente.
- Proteggere l'apparecchio da: urti, forti campi magnetici, temperature estreme, escursioni termiche, fiamme e fonti di calore.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare eventuali danni, utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica se durante la ricarica si verifica un difetto o prima di un temporale.

- Accertarsi che il cavo USB non venga schiacciato o piegato, che non venga appoggiato su bordi taglienti e che non entri in contatto con superfici bollenti.

RICARICARE LA BATTERIA

Nota bene!

- Accertarsi che il cavo USB non costituisca un pericolo d'incendio.
- Non caricare a un computer, in quanto quest'ultimo potrebbe danneggiarsi a causa dell'elevata corrente di carica.
- Collegare l'alimentatore USB a una presa elettrica installata a norma. Questa deve essere facilmente accessibile per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.

Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo in modo che raggiunga la piena capacità.

Altrimenti occorre ricaricare la batteria se l'apparecchio non si accende più.

Per il collegamento alla presa di corrente occorre un alimentatore USB (5 V e ≥ 1 A; non incluso nella fornitura).

1. Sollevare il coperchio della presa USB (6).
2. Inserire prima il cavo USB nella presa USB e poi collegarlo in una fonte di corrente con interfaccia USB (preferibilmente alla presa elettrica tramite un alimentatore USB).
La ricarica inizia e la spia di controllo lampeggia di colore rosso. Non appena la spia di controllo si illumina di rosso in modo costante, la batteria è carica.
3. Scollegare il cavo USB dalla fonte di corrente e poi dalla presa USB.

USO

I principianti devono utilizzare l'apparecchio per massimo 15 minuti al giorno per evitare una sovrastimolazione sul collo!

Gli utenti esperti possono utilizzare l'apparecchio per massimo 30 minuti al giorno. Raccomandiamo massimo 2 unità al giorno, con una fase di riposo di almeno 4 ore tra le unità.

Nota bene!

- Non è possibile accendere l'apparecchio mentre viene ricaricata la sua batteria.
- Durante il trattamento, tra la pelle e le testine massaggianti deve esserci sempre umidità.
- Non utilizzare subito dopo aver mangiato.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di coricarsi. I massaggi hanno un effetto stimolante, per cui possono provocare difficoltà ad addormentarsi.
- Per motivi igienici, l'apparecchio deve essere utilizzato solo da una persona e deve essere pulito dopo ogni utilizzo (vedere capitolo "Pulizia e conservazione"). Mantenere l'apparecchio pulito.
- Durante il trattamento si può avvertire un riscaldamento della pelle. Si tratta di un fenomeno normale e non deve essere motivo di preoccupazione.
- Le testine massaggianti non devono entrare in contatto con parti in metallo, ad es. cinture, orologi da polso, gioielli o simili quando l'apparecchio è acceso.
- Segnaliamo espressamente che in alcune persone l'elettrostimolazione muscolare può provocare irritazioni cutanee o ipersensibilità. In questo caso, interrompere immediatamente l'utilizzo ed eventualmente consultare un medico.

1. Passare un panno umido sul collo.
2. Aprire le stanghe dell'apparecchio come con gli occhiali.
3. Inumidire le testine massaggianti (5) con acqua. A tal fine utilizzare le dita o un dischetto di cotone.
4. Porre l'apparecchio intorno al collo in modo che le testine massaggianti aderiscano al collo.
5. Accendere l'apparecchio. A tal fine tenere premuto il pulsante (M) (4) per circa 2 secondi fin quando l'apparecchio non emette un fischio e la spia di controllo (3) si illumina di blu.

Se l'apparecchio non è a contatto con la pelle, si spegne automaticamente dopo 3 minuti.


Dopo l'accensione l'intensità della stimolazione è impostata al livello 0. In totale ci sono 15 livelli di intensità.


6. Premere ripetutamente il pulsante + (1) per aumentare l'intensità fino a raggiungere la stimolazione piacevole. All'occorrenza, ridurre l'intensità con il pulsante -.
7. L'apparecchio si avvia automaticamente con la prima modalità di massaggio con cui vengono eseguiti quattro diversi tipi di massaggio uno dopo l'altro. Per scegliere uno di questi, premere brevemente il pulsante (M) fin quando non si avvia il tipo di massaggio desiderato.

Dopo ogni cambio del tipo di massaggio l'intensità ritorna automaticamente al livello 0 e deve essere nuovamente aumentata.

8. Per accendere e spegnere la funzione riscaldante, premere il pulsante (H) (2). Se è accesa, le testine massaggianti si riscaldano a circa 42 °C.



La funzione riscaldante può essere utilizzata anche separatamente senza stimolazione. A tal fine azionare il pulsante  subito dopo l'accensione dell'apparecchio.

9. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Per spegnerlo prima, tenere premuto il pulsante  per circa 2 secondi. L'apparecchio emette due fischi e la spia di controllo si spegne.
10. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo (vedere capitolo "Pulizia e conservazione").

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Nota bene!

- Prima di tutte le attività di pulizia, staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
 - Per la pulizia non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi né pagliette. Potrebbero danneggiare la superficie.
-
- Passare un panno umido sulle testine massaggianti **(5)** e, all'occorrenza, anche sulle altre parti dell'apparecchio e sul cavo USB. Per lo sporco più ostinato è possibile utilizzare anche un detersivo delicato. Asciugare l'apparecchio prima di riporlo.
 - Chiudere le stanghe e conservare l'apparecchio al riparo da polvere, in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata di bambini e animali.
 - Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, ricaricare la batteria ogni tre mesi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare in primo luogo se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.



Non cercare di riparare autonomamente un apparecchio elettrico!

L'apparecchio non funziona.

Le testine massaggianti (5) non sono posizionate correttamente.

- ▶ Correggere la posizione. L'intera superficie delle testine massaggianti deve essere a contatto con la pelle. In mezzo non devono esserci capelli, indumenti, gioielli ecc.

Tra le testine massaggianti (5) e la superficie della pelle c'è troppo poca umidità.

- ▶ Inumidire la pelle e le testine massaggianti con l'acqua.

La batteria è scarica.

- ▶ Caricare la batteria.

La stimolazione è troppo debole.

Tra le testine massaggianti (5) e la superficie della pelle c'è troppo poca umidità.

- ▶ Inumidire la pelle e le testine massaggianti con l'acqua.

Le testine massaggianti (5) sono sporche.

- ▶ Rispettare le indicazioni riportate nel capitolo "Pulizia e conservazione".

La batteria è scarica.

- ▶ Caricare la batteria.

L'apparecchio si spegne prima del dovuto.

Le testine massaggianti (5) non sono posizionate correttamente.

- ▶ Correggere la posizione. L'intera superficie delle testine massaggianti deve essere a contatto con la pelle. In mezzo non devono esserci capelli, indumenti, gioielli ecc.

La batteria è scarica.

- ▶ Caricare la batteria.

La batteria non si carica. La spia di controllo (3) non lampeggia di rosso.

Il cavo USB non è collegato correttamente all'apparecchio o all'alimentatore USB.

- ▶ Controllare e correggere il collegamento.

L'alimentatore USB non si inserisce correttamente nella presa elettrica.

- ▶ Correggere la posizione.

La presa elettrica è difettosa.

- ▶ Provare con un'altra presa.

Dolori durante il trattamento.

L'apparecchio è stato utilizzato troppo a lungo.

- ▶ I principianti devono utilizzare l'apparecchio una volta al giorno per massimo 15 minuti, mentre gli esperti al massimo due volte al giorno per 15 minuti.

La pelle reagisce in modo ipersensibile alle testine massaggianti.

- ▶ Interrompere il trattamento. Se i sintomi non si alleviano, consultare un medico.

Le testine massaggianti sono posizionate su una ferita.

- ▶ L'apparecchio non può essere utilizzato sulla pelle lesionata. Rispettare le indicazioni riportate nel capitolo "Quando non si può utilizzare l'apparecchio?".

SMALTIMENTO



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclaggio.



Questo apparecchio è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non smaltire l'apparecchio con la batteria integrata come un normale rifiuto domestico, bensì nel rispetto dell'ambiente tramite un'azienda di smaltimento ufficialmente autorizzata.



DATI TECNICI

Codice articolo: 02331
ID istruzioni per l'uso: Z 02331 M NV V2 0921 md

Apparecchio

Codice modello: JMK-A3
Alimentazione: 5 V DC (1 batteria agli ioni di litio da 3,7 V; 500mAh)
Interfaccia: USB Micro B
Durata della carica: 1h circa
Durata del funzionamento: circa 30 min (con batteria completamente carica); spegnimento automatico dopo 15 min
Potenza: max. 3 W
Funzione riscaldante: 42 °C circa
Alimentatore necessario: 5 V e $\geq 1A$

Tutti i diritti riservati.



www.nah-vital.de



**Kundenservice/Importeur | Customer service/Importer |
Service après-vente/Importateur | Servicio de atención al
cliente/importador | Servizio di assistenza clienti/Importatore:**

**DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin**

Deutschland | Germany | Allemagne | Alemania | Germania

T +49 (0)38851 314650 *)

*) Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif ihres Anbieters.

Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

Llamada no gratuita a la red fija alemana a la tarifa de su proveedor.

Chiamata sulla rete fissa tedesca alla tariffa del proprio gestore telefonico.